

# LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,  
2023-Q-304*

Le directeur général de la Région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 13 avril 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones de pêche du phoque 4 à 33 pour les catégories de permis de pêche au phoque Q100 à Q140.

Québec (Québec), le 13 avril 2023.



---

Sylvain Vézina  
*Directeur général régional  
Région du Québec*

**ORDONNANCE DE MODIFICATION  
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE  
DE LA PÊCHE DU PHOQUE DU GROENLAND ET DU PHOQUE GRIS  
DANS LES ZONES DE PÊCHE DU PHOQUE 4 à 33  
POUR LES CATÉGORIES DE PERMIS DE PÊCHE AU PHOQUE Q100 à Q140.**

*Titre abrégé*

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-304*.

*Modification*

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-303* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture de la pêche du phoque du Groenland et du phoque gris dans les zones 4 à 33, telle que déterminée à l'article 34 du *Règlement sur les mammifères marins* et établie à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV dudit *Règlement* est par la présente modifiée telle que déterminée à la colonne IV des articles 1 et 4 de l'annexe IV de la présente ordonnance de modification en respect des zones identifiées à la colonne II et des catégories de permis de pêche au phoque identifiées à la colonne III de ces articles.

*Entrée en vigueur*

4. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

**ANNEXE IV**  
**(article 34)**  
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE**

Article	Colonne I Espèce de phoques	Colonne II Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Colonne III Catégorie de permis de pêche au phoque	Colonne IV Période de fermeture
1.	Phoque du Groenland	(1) Zones de pêche 4 à 19 et 27 à 33	Q100 à Q140	À compter du 13 avril 2023.
		(2) Zone de pêche 20	Q100, Q110, Q130 et Q140	Du 15 juin 2023 au 14 novembre 2023 à 23h59 (HNA).
			Q120	À compter du 13 avril 2023.
		(3) <b>Zones de pêche 24 et 25</b>	<b>Q100 et Q110</b>	<b>Jusqu'au 13 avril 2023 à 23 h 59 (HAA) et;</b>  <b>À compter du 15 juin 2023.</b>
(3) Zones de pêche 21 à 23 et 26	Q100, Q110 et Q140	Du 15 juin 2023 au 14 novembre 2023 à 23h59 (HNA).		
	Q120 et Q130	À compter du 13 avril 2023.		

**ANNEXE IV (suite et fin)**  
**(article 34)**  
**PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DU PHOQUE**

Article	Colonne I Espèce de phoques	Colonne II Zone de pêche du phoque ou sous-secteur	Colonne III Catégorie de permis de pêche au phoque	Colonne IV Période de fermeture
4.	Phoque gris	(1) Zones de pêche 4 à 19, 21 à 24, 27 à 33	Q100 à Q140	À compter du 13 avril 2023.
		(2) Zone de pêche 20	Q100, Q110 et Q130	Du 1 juillet 2023 au 14 septembre 2023 à 23h59 (HAA) et;  À compter du 16 décembre 2023.
			Q120 et Q140	À compter du 13 avril 2023.
		(3) Zones de pêche 25 et 26	Q100 et Q110	Du 1 juillet 2023 au 14 septembre 2023 à 23h59 (HAA) et;  À compter du 16 décembre 2023.
			Q120, Q130 et Q140	À compter du 13 avril 2023.

## FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,  
2023-Q-304*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, for classes of fishing licences for seal Q100 to Q140, effective on April 13, 2023.

Québec, Quebec, April 13, 2023.



---

Sylvain Vézina  
*Regional Director General  
Quebec Region*

**VARIATION ORDER  
CONCERNING THE CLOSE TIME  
FOR FISHING FOR HARP SEAL AND GREY SEAL  
IN SEALING AREAS 4 to 33  
FOR CLASSES OF FISHING LICENCES FOR SEAL Q100 to Q140.**

*Short title*

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-304*.

*Variation*

2. The *Quebec Region Variation Order 2023-Q-303* is hereby repealed.
3. The close time for fishing for Harp seal and Grey seal in Sealing Areas 4 to 33, as fixed by section 34 of the *Marine Mammal Regulations* and set out in Column IV of items 1 and 4 of Schedule IV thereto, are hereby varied to that set out in Column IV of items 1 and 4 of the Schedule IV of the current Variation Order in respect of the areas identified in Column II and the classes of fishing licences for seal identified in Column III of that item.

*Coming into Force*

4. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

**SCHEDULE IV**  
**(Section 34)**  
**SEAL FISHING CLOSE TIMES**

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
1.	Harp	(1) Sealing Areas 4 to 19 and 27 to 33	Q100 to Q140	Beginning on April 13, 2023.
		(2) Sealing Area 20	Q100, Q110, Q130 and Q140  Q120	From June 15, 2023 to November 14, 2023 at 23:59 (AST).  Beginning on April 13, 2023.
		<b>(3) Sealing Areas 24 to 25</b>	<b>Q100 and Q110</b>	<b>Until April 13, 2023 at 23:59 (ADT) and;</b>  <b>Beginning on June 15, 2023.</b>
		(4) Sealing Areas 21 to 23 and 26	Q100, Q110 and Q140  Q120 and Q130	From June 15, 2023 to November 14, 2023 at 23:59 (AST).  Beginning on April 13, 2023.

**SCHEDULE IV (concluded)**  
**(Section 34)**  
**SEAL FISHING CLOSE TIMES**

Item	Column I Species of Seal	Column II Sealing Area or Subarea	Column III Class of fishing licence for seal	Column IV Close time
4.	Grey	(1) Sealing Areas 4 to 19, 21 to 24 and 27 to 33	Q100 to Q140	Beginning on April 13, 2023.
		(2) Sealing Area 20	Q100, Q110 and Q130  Q120 and Q140	From July 1, 2023 to September 14, 2023 at 23:59 (ADT) and;  Beginning on December 16, 2023.  Beginning on April 13, 2023.
		(3) Sealing Areas 25 and 26	Q100 and Q110  Q120, Q130 and Q140	From July 1, 2023 to September 14, 2023 at 23:59 (ADT) and;  Beginning on December 16, 2023.  Beginning on April 13, 2023.

## **AVIS AUX PÊCHEURS**

13 avril 2023

**Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-304 concernant la modification de la période de fermeture de la chasse du phoque du Groenland et du phoque gris dans le Golfe Saint-Laurent.**

Veillez prendre note qu'en vertu de *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-304*, la pêche du phoque du Groenland dans les zones de pêche du phoque 24 et 25 avec un permis de catégorie Q100 à Q110 sera **ouverte** du 14 avril 2023 au 14 juin 2023 à 23 h 59 (HAA).

*L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-303* est par la présente abrogée.

## NOTICE TO FISH HARVESTERS

April 13, 2023

**Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-304 regarding the variation in close time of harp seal and grey seal in the Gulf of Saint-Lawrence.**

Please note that according to *Quebec Region Variation Order 2023-Q-304*, the Harp seal fishery in Sealing areas 24 and 25 with a fishing licence for seal of a class Q100 and Q110 will be **opened** from April 14, 2023 to June 14, 2023 at 23:59 (ADT).

The *Quebec Region Variation Order 2023-Q-303* is hereby repealed.